世界卫生组织

世界卫生组织烟草控制框架公约
缔约方会议
第二届会议

A/FCTC/COP/2/DIV/3
2007 年 4 月 26 日

对被认可为世界卫生组织烟草控制框架公约缔约方会议观察员的非政府组织的情况说明

1. 世界卫生组织烟草控制框架公约缔约方会议第二届会议将在泰国曼谷联合国会议中心（United Nations Building，Rajdamnern Nok Avenue，Bangkok 10200，Thailand）亚太经社会会议厅举行。会议将于 2007 年 6 月 30 日（星期六）16 时开始，并将不晚于 2007 年 7 月 6 日（星期五）18 时结束。区域协商会将于 2007 年 6 月 30 日（星期六）举行。

2. 本情况说明陈述了关于非政府组织参加缔约方会议第二届会议的一般背景和安排，并介绍了会议期间为它们提供的设施。

3. 非公约缔约方国家，以及政府间组织和非政府组织可应邀作为观察员出席缔约方会议的公开会议，但无表决权。非政府组织应当指派一或多名代表参加第二届会议。证书副本应于 **2007 年 6 月 25 日(星期一)**之前通过传真(（+41）22 791 4173)发送至世卫组织理事机构处。证书原件则应在到达曼谷联合国会议中心登记时递交。

4. 根据世界卫生组织烟草控制框架公约缔约方会议议事规则第 31 条，曾参加世卫组织烟草控制框架公约政府间谈判机构以及世卫组织烟草控制框架公约政府间不限成员名额工作小组的所有非政府组织均被认可为缔约方会议的观察员，并可应邀参与缔约方会议的公开会议，但无表决权[1]。

因此，作出如下安排。

[1] 见文件 A/FCTC/COP/1/DIV/8，FCTC/COP1(8)号决定。

参加缔约方会议的通知

5. 参加缔约方会议的邀请函将在预定的会议开幕之前大约两个月寄出。请根据缔约方会议议事规则第 31 条被认可为缔约方会议观察员的所有非政府组织的代表都参加。如可能，应至少在预定的会议开幕日期前 15 天向公约秘书处提供非政府组织代表的姓名。

登记

6. 请代表们前往位于联合国会议中心的登记处登记。登记时，将向代表和其他与会人员发放胸卡，使他们能进入参加会议。只允许佩带登记处发放的适当胸卡的代表和其他与会人员进入会议室。

7. 出于安全和身份证明目的，请所有与会者，包括报刊和大众媒体的记者们，不论是出席会议还是社交会，在会议区内要时刻佩戴会议胸卡。

8. 登记处将设在联合国会议中心底层主入口的右侧，开放时间如下：

星期五	2007 年 6 月 29 日	13:00-18:00
星期六	2007 年 6 月 30 日	09:00-18:00
星期一至星期五	2007 年 7 月 2-6 日	08:00-18:00

非政府组织论坛

9. 按计划，将于 2007 年 6 月 30 日星期六 13:00-15:30 在联合国会议中心举行一次非政府组织论坛，讨论令缔约方会议第二届会议所有与会者和出席者关注的议题。此次论坛对所有缔约方代表、作为观察员的代表以及公众开放。如欲获得关于论坛地点和时间安排的更多信息，请同吸烟与健康行动基金会干事 Sangduean Suwanratsamee 女士联系(电话：(+66) 0 2278 1828；传真：(+66) 0 2278 1830；电子邮件：sangduean@ashthailand.or.th)。

会议时间

2007 年 6 月 30 日，星期六

09:00-10:30 区域协商会（非洲区域、美洲区域、东南亚区域）

10:30-12:00 区域协商会（欧洲区域、东地中海区域、西太平洋区域）

16:00-19:00 全体会议(亚太经社会会议厅)

2007 年 7 月 2 日，星期一

09:00-10:00　区域协商会（非洲区域、美洲区域、东南亚区域）

10:00-13:00　全体会议/甲委员会和乙委员会

14:00-15:00　区域协商会（欧洲区域、东地中海区域、西太平洋区域）

15:00-18:00　全体会议/甲委员会和乙委员会

星期二至星期五(2007 年 7 月 3-6 日)

10:00-13:00

15:00-18:00

参观景点

10. 泰国政府将于 2007 年 7 月 1 日星期日组织一些文化和主题游览。将会提前发布关于报名参加的通知。

午餐时间研讨会

11. 从星期一到星期五，每天都将在午餐时间举行一次对与会者、观察员和公众开放的研讨会。将会预先提供关于这些研讨会的时间表。

文件

12. 联合国会议中心将在二层亚太经社会会议厅与 1 会议室之间设置一个文件分发处。代表们可在文件处领取会议期间的文件。文件也可在下列网站：http://www.who.int/gb/fctc 读取。

13. 世卫组织对在会议结束时秘书处不可能代替与会人员将文件寄送回国表示歉意。

在缔约方会议的公开会议上发言

14. 根据缔约方会议议事规则第31.4条,经认可的非政府组织代表可在缔约方会议议事规则第29和30条所涉的观察员之后，就某一议程项目发言1。(必须要知道的是，非政府组织或其他观察员无权对某些项目，如选举或通过议程等发表意见。)

15. 为便于会议工作，并按照世卫组织理事机构会议，包括世卫组织框架公约会议的惯例，应当在预计讨论有关议程项目的会议开始之前至少两个小时提交发言申请。发过言的组织经缔约方会议同意，可以应主席邀请，在讨论同一议程项目过程中，出于澄清目的作补充发言。

16. 希望利用这一特权的组织应通过缔约方会议秘书向主席提出申请。申请应提及有关议程项目的序号和名称，并应向联合国会议中心的非政府组织联络办公室提交八份清晰的英文或法文发言稿复印件。各组织应向联络办公室核实申请是否被接受。

17. 发言应简练并切中所讨论的问题。通常，发言时间不超过三分钟。各组织也可以选择编写联合发言稿。由于缔约方会议的议事进程可能偏离日程安排，所以获准发言的组织必须密切注意讨论的进展。一天当中将多次发布日程安排通知。

18. 在讨论相关项目时，组织代表有责任到场。发言人应在适当的时候举手并按下最近处话筒的按钮。发言结束后应当关闭话筒。

供非政府组织使用的设施

19. 在这届会议整个会期中，将备有一间会议室和一间办公室供缔约方会议认可为观察员的所有非政府组织的代表使用。这件办公室将配备一台能接入因特网的电脑、一台打印机和一部拨打本地号码的电话。办公室附近有一台复印机和一部传真机，可供参加商讨的代表、国家代表和其他与会人员使用。

20. 并非所有会议室都备有同传服务。世卫组织对不能提供更多的同传翻译表示歉意。

21. 任何时候都禁止将饮食带入会议室(提供的水除外)。

[1]见文件 A/FCTC/COP/1/DIV/8，FCTC/COP1(8)号决定。

联合国会议中心的现场设施

22. **旅行社：**建议与会者在到达曼谷后立即确认其回程订票。如果与会者需要对预订或机票做任何改动，应与位于联合国会议中心服务大楼一层的旅行社联系。

23. **联络：**旅馆名单上提供有地址以及电话和传真号码，以备可能需要与代表联络。但是，在办公时间内，如果发生紧急情况，可以发传真((+66) 0 2288 3022)或打电话((+66) 0 2288 2571)通过联合国会议中心找到有关代表。

24. 联合国会议中心底层和一层设有投币和插卡式公用电话，可以拨打国内和国际电话。

25. **网吧：**联合国会议中心一层设有若干网吧，可用于互联网、电子邮件收发和文字处理。联合国会议中心还装备有无线保真(WI-FI)系统。

26. **邮政服务：**位于联合国会议中心底层的邮局提供全部邮政服务，营业时间为星期一至星期五 08:00-16:00。提供的服务包括寄信、邮票、传真以及可在联合国会议中心安设的公用国际/国内电话上使用的电话卡。

27. **医疗：**设在服务大楼四层的医疗中心星期一至星期五 07:00-15:30 提供急救和医疗服务。预约须由护士安排，分机号为 1352 或 1761。此外，在所有开会时间内，将备有一名护士和辅助医疗服务。建议所有与会者接种抗甲肝、破伤风和伤寒等疾病的疫苗。

28. **图书馆设施：**亚太经社会的图书馆位于服务大楼一层，开放时间为星期一至星期五 07:00-16:00。

29. **银行/货币兑换设施：**建议代表们抵达时在机场的行李提取区兑换外币。设在服务大楼一层的汇商银行(Siam Commercial Bank)联合国分行也提供外币兑换服务，营业时间为星期一至星期五 08:30-15:30，星期六和星期日不营业。

旅馆预订安排

30. 请与会者填写本文件所附的旅馆住宿表(Annex1，Hotel Accomodation Form)，并通过电子邮件fctchotel@gmail.com(只限于旅馆预订业务)或传真**((+66) 0 2591 8562, (+66) 0 2590 1374)**发回，至迟不得晚于 **2007 年 6 月 8 日**(此截止日期之后收到的任何预订单均不予接受)。

31. 旅馆名单(Annex2)中列出的价格包括每天一顿美式早餐，以及服务费和政府税。旅馆中额外服务的费用须增加 10%的服务费和 7%的增值税。

32. 如果需要取消旅馆预订，更改预订日期或对预订作任何其他变动，请直接与您的旅馆联系。最后才通知不住的房间，将由有关与会者承担 24 小时费用，之后预订被取消。所有房间都将根据所附表格中提供的信息以先到者先受招待的原则进行分派。

交通

33. **到达机场**：与会者应自行搭乘交通工具从 Suvarnabhumi 机场前往各自的旅馆。机场提供有便捷的中客车、计程出租车和公共汽车服务。关于 Suvarnabhumi 机场服务的更多信息，可从网站：http://www2.airportthai.co.th/airportnew/sun/获得。

34. **当地交通：**可乘坐计程出租车。此外，所附名单中的某些旅馆可能每天早晚在旅馆与联合国会议中心之间提供免费往返车辆服务。请与会者直接向旅馆接待处核实有关往返车辆服务的提供和时间安排情况。

签证要求

35. 与会者要保证持有有效护照或泰国政府认可的适当旅行证件，并应酌情在原籍地或在前往泰国之前从泰国使馆获取入境签证。如欲获得有关泰国对护照和签证要求的更多信息，请与泰国外交或领事事务处联系，或者访问网站：http://www.mfa.go.th。

36. 还建议与会者根据需要为前往曼谷获取过境签证。

离境税

37. 请注意，按照要求，所有离开泰国的国际旅客每人须交纳 500 铢旅客服务费。

个人安全

38. 与所有大城市一样，曼谷也发生有抢劫和袭击游客的事件。建议代表们在市内走动时采取正常的安全防备措施，尤其要注意：

- 保持警惕-照看好你的行李和公文包；

- 避免夜间单独走路-保持走在明亮的地区;
- 提防冒充警察的人-每次在交出护照或钱包之前都要求出示适当身份证明;
- 随身携带以泰语书写的旅馆及联合国会议中心地址。这在需要乘坐出租车时会有所帮助。

世卫组织对会议室无人照管的个人物品丢失不负任何责任。

发生紧急情况时，请适当拨打以下电话号码:

- 警察: 191，02 246 1338-42
- 消防: 1667
- 旅游警察: 1155
- 救护车: Narentorn 急救服务中心 1669
- 医院: 1. Mission Hospital 电话: 02 282 1100

  2. Huachiew General Hospital 电话: 02 223 1351

  3. Vachira Hospital 电话: 02 243 0150

联合国会议中心禁止吸烟。

一般查询

39. 关于任何一般查询，与会者可以与世卫组织无烟草行动的非政府组织联络点联系。

Ms Marta Seoane
电话: +41 22 791 24 89
传真: +41 22 791 48 32
电子邮件: seoanem@who.int

WORLD HEALTH ORGANIZATION

CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE WHO FRAMEWORK CONVENTION ON TOBACCO CONTROL
Second session – Bangkok, 30 June to 6 July 2007

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE
CONFÉRENCE DES PARTIES A LA CONVENTION-CADRE DE L'OMS POUR LA LUTTE ANTITABAC
Deuxième session – Bangkok, 30 juin au 6 juillet 2007

Annex 1
Hotel Accommodation Form
Chambres d'hôtel

This form should be completed by travellers who wish the Thai Organizing Committee to make hotel reservations on their behalf. The form should be completed and returned to the address listed below. WHO is not responsible for hotel expenses.
Les voyageurs qui souhaitent que le Comité Organisateur de Thailande leur réserve une chambre d'hôtel sont priés de remplir la présente fiche et de la renvoyer à l'adresse ci-dessous, Initiative pour un monde sans tabac. Les frais d'hôtel ne sont pas pris en charge par l'OMS.

Name/*Nom* : _____

Country/*Pays* : _____

Tel n°/*N° de tél.* : _____ Fax N°/*N° de fax* : _____E-mail/*Courrier électronique :* _____

*Arrival date & time/*Date et heure d'arrivée* : _____ Departure date/*Date de départ* : _____

Hotel Preference *(Rooms are reserved on a first-come, first-served basis)*

First choice:_____
Room category:_____Room type:_____Price:_____

Second choice:_____
Room category:_____Room type:_____Price:_____

Total nights:_____

_____

Should the room be guaranteed for late arrival? *La réservation doit-elle être maintenue en cas d'arrivée tardive?*
❒ Yes/*Oui* ❒ No/*Non*

*Late arrival: Please check with your hotel regarding their policy on late arrivals.
**Arrivée tardive (Veuillez svp demander à l'hotel de votre preference concernant la reglementation d'arrivée tardive.)*

Your credit card will be charged by the hotel with the cost of the first night in the case of late cancellation (see attached Hotel List for additional details) or no show.
En cas d'annulation tardive ou si vous ne vous présentez pas, l'hôtel ne débitera votre carte de crédit que du montant correspondant à la première nuit.
❒ Visa ❒ MasterCard/Eurocard ❒ American Express ❒ Diners
Credit card N°/*Carte de crédit N°* : _____ Expiry date/*Date d'expiration* : _____

I hereby authorize the hotel to debit my card for the cost of the first night in case of late cancellation or no show.
J'autorise l'hôtel à débiter ma carte de crédit du montant de la première nuit de séjour en cas d'annulation tardive ou si je ne me présente pas.

SIGNATURE: _____ DATE: _____

Please return this form to Bureau of International Health, Ministry of Public Health, Thailand
by e-mail: **fctchotel@gmail.com** (for hotel reservation only) or
by fax no.: **(66) 2591 8562, (66) 2590 1374**
Deadline: 8 June 2007 (Any reservation received after this date will not be accepted.)

ANNEX 2

Hotel List

The second session of the Conference of the Parties to the WHO Framework Convention on Tobacco Control (COP2)
30 June–6 July 2007 at the United Nations Conference Centre (UNCC), Bangkok, Thailand

Hotel De' Moc

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
**	78 Prajatipatai Road Bangkok 10200 www.hoteldemoc.com Tel. (+66 2) 629 2100-5 (+66 2) 282 2831 Fax. (+66 2) 280 1299	**Room Category**	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	**5 to 10**
		Standard	Single	800	
			Double	1 000	
			3 persons	1 200	
		Superior	Single	1 200	
			Double	1 400	
			3 persons	1 700	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC**				

Trang Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
**	99/1 Wisutkasat Rd. Bangkok 10200 www.tranghotelbangkok.com Tel. (+66 2) 282 7100 Fax. (+66 2) 280 3610	**Room Category**	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	**5 to 10**
		Standard	Single	1 000	
			Double	1 200	
		Deluxe	Single	1 200	
			Double	1 400	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC**				

Viengtai Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
**	42 Rambuttry Rd. Bangkok 10200 www.viengtai.co.th/ Tel. (+ 66 2) 280 5434-45 Fax. (+ 66 2) 281 8153	Standard	Single	1 200	**10 to 15**
			Double	1 400	
		Deluxe	Single	1 500	
			Double	1 700	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC**				

Grand China Princess Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
***	215 Yaowarat Rd. Bangkok 10100 www.grandchina.com/ Tel.(+ 66 2) 224 9977, 224 7997 Fax. (+ 66 2) 224 7999	Deluxe	Single	1 800	**10 to 15**
			Double	2 000	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC**				

Prince Palace Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
****	488/800 Boo Bae Tower Damrongrak Rd. Klong Mahanak Pomprab, Bangkok 10100 www.princepalace.co.th Tel. (+66 2) 628 1111 Fax. (+66 2) 628 1000	Superior	Single	1 500	**10 to 15**
			Twin	1 700	
		Executive Suite with Living room		1 800	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC**				

Royal Princess Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
****	269 Larn Luang Rd. Bangkok 10100 www.royalprincess.com www.dusit.com Tel. (+66 2) 281 3088 Fax. (+66 2) 280 1314	Standard	Single	2 200	**5 to 10**
			Twin	2 400	
	*** Cancellations must be made one month prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC**				

Siam City Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
****	477 Si Ayuthaya Rd. Phayathai Bangkok 10400 www.siamhotels.com Tel. (+66 2) 247 0123 Fax. (+66 2) 247 0165	Deluxe	Single	3 000	**15 to 25**
			Twin	3 200	
		Executive Suite	Single	6 500	
			Twin	7 000	
	*** Cancellations must be made 14 days prior to expected arrival ** Free shuttle bus service from the hotel to UNCC**				

Century Park Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
****	9 Ratchaprarop Rd. Pratunam Din Daeng, Bangkok 10400 www.centuryparkhotel.com Tel. (+62 2) 246 7800-9 Fax. (+66 2) 246 7197	Executive Deluxe	Single	2 750	**30**
			Twin	3 250	
		Junior Suite	Single	5 300	
			Twin	5 800	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival**				

Pathumwan Princess Bangkok Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
****	444 Phayathai Rd. Wangmai Pathumwan, Bangkok 10330 www.pprincess.com Tel. (+66 2) 216 3700 Fax. (+66 2) 216 3730	**Room Category**	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	**20 to 25**
		Superior	Single	3 237	
			Double	3 590	
			Extra bed	1 589	
		Deluxe	Single	3 472	
			Double	3 825	
			Extra bed	1 589	
		Execuplus Suite	Single	5 061	
			Double	5 473	
			Extra bed	2 177	
	* **Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival**				

Montien Riverside Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
****	372 Rama III Bangklo Bangkok 10120 www.montien.com/riverside/ Tel. (+66 2) 292 2999 (+66 2) 292 2888 Fax. (+66 2) 292 2962-3	**Room Category**	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	**30 to 40**
		Deluxe	Single	2 800	
			Twin	3 200	
		Executive Suite	Single	7 000	
			Twin	7 500	
	* **Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival**				

Imperial Queen's Park Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
****	199 Sukhumvit Soi 22 Bangkok 10110 www.imperialhotels.com Tel. (+66 2) 261 9000 Fax. (+66 2) 261 9530-4	**Room Category**	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	**45 to 50**
		Deluxe	Single	3 531	
			Twin	3 884	
		Premier	Single	3 884	
			Twin	4 237	
		Premier Suite		7 062	
	* **Cancellations must be made 15 days prior to expected arrival**				

Novotel Siam Square Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
****	Siam Square Soi 6 Rama 1 Rd. Bangkok 10330 www.novotelbkk.com Tel. (+66 2) 209 8888 Fax. (+66 2) 255 2445	**Room Category**	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	**45**
		Superior	Single	4 000	
			Double	4 300	
		Deluxe Suite	Single	5 000	
			Double	5 300	
		Roll-away bed (with breakfast) per bed per night		1 919	
	* **Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival**				

Grand Hyatt Erawan Hotel Bangkok

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
*****	494 Rajdamri Rd. Bangkok 10330 www.bangkok.grand.hyatt.com Tel. (+66 2) 254 1234 Fax. (+66 2) 254 6308, 254 6336	Grand	Single	7 300	**45**
			Double	7 800	
		Grand Deluxe	Single	8 000	
			Double	8 500	
		Grand Club	Single	9 900	
			Double	11 770	
		Grand Suite	Single	14 500	
			Double	16 250	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival**				

Conrad Hotel Bangkok

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
		Room Category	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	
*****	87 Wireless Rd. Phatumwan Bangkok 10330 www.bangkok.conradmeetings.com Tel. (+66 2) 690 9999 Fax. (+66 2) 690 9000	Classic	Single	6 500	**45**
			Double	7 200	
		Deluxe Corner	Single	7 500	
			Double	8 200	
		Executive Suite	Single	14 000	
			Double	14 600	
	*** Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival**				

Plaza Athenee Hotel Bangkok, A Royal Meridien Hotel

Category	Hotel Contact	Accommodation			Driving Distance to UNCC (minutes)
*****	Wireless Road Bangkok 10330 www.lemeridien.com/bangkok www.starwoodhotels.com Tel. (+66 2) 650 8800 Fax. (+66 2) 650 8500	**Room Category**	**Room Type**	**Room Rate (Baht)**	**50**
		Deluxe Room	Single	5 800	
			Double	6 300	
		Deluxe Junior Suite	Single	6 600	
			Double	7 000	
		Royal Club	Single	7 400	
			Double	7 800	
		Deluxe Suite	Single	9 800	
			Double	9 800	
	* **Cancellations must be made 3 days prior to expected arrival**				

Note:
- **The above room rates are net price per room per night, inclusive of breakfast, service charges and government tax.**
- **For all hotels, the check-in time will be 14:00 and the check-out time will be 12:00.**
- **Failure to show on the arrival date will result in a one night room charge.**